Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 2:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ty więc dziecko moje bądź umacnianym w łasce w Pomazańcu Jezusie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ty więc, mój synu,\* \*\* wzmacniaj się\*\*\* w łasce,\*\*\*\* która jest w Chrystusie Jezusie,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ty więc, synu mój, nabieraj mocy w łasce, (tej) w Pomazańcu Jezusie,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ty więc dziecko moje bądź umacnianym w łasce w Pomazańcu Jezusie |

1. 1) Lub: moje dziecko, τέκνον μου. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>620 1:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 6:10</x>; <x>570 4:13</x>; <x>620 1:7</x>; <x>620 4:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>610 1:14</x>; <x>620 1:9</x> [↑](#footnote-ref-5)